

Personal Audio System

Gebruiksaanwijzing

Manual de instruções

http://www.sony.net/



©2012 Sony Corporation Printed in China

ZS-P330CP

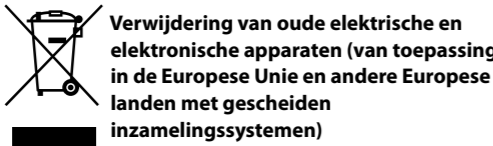
WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.

De dek van ventilatieopeningen van het apparaat niet af met bijvoorbeeld kranten, tafeldelken en gordijnen. Zo kunt u het risico op brand verkleinen. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat. Stel het apparaat niet bloot aan waterdruppels of plassen en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals een vaas, op dit apparaat. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen. Aangezien de stekker wordt gebruikt om het apparaat los te koppelen van de netvoeding, moet u het apparaat aansluiten op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Als er een probleem optreedt met het apparaat, moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact halen. Het apparaat is niet losgekoppeld van de voeding zolang het netsnoer nog is verbonden met het stopcontact, ook al is het apparaat uitgeschakeld. Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenkast of inbouwkast.

Stel de batterijen (instalbare accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreme hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.

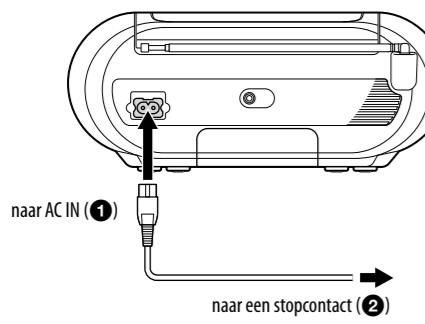
Het naamplaatje en belangrijke informatie over veiligheid bevinden zich aan de onderkant. Bij overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorschade optreden.



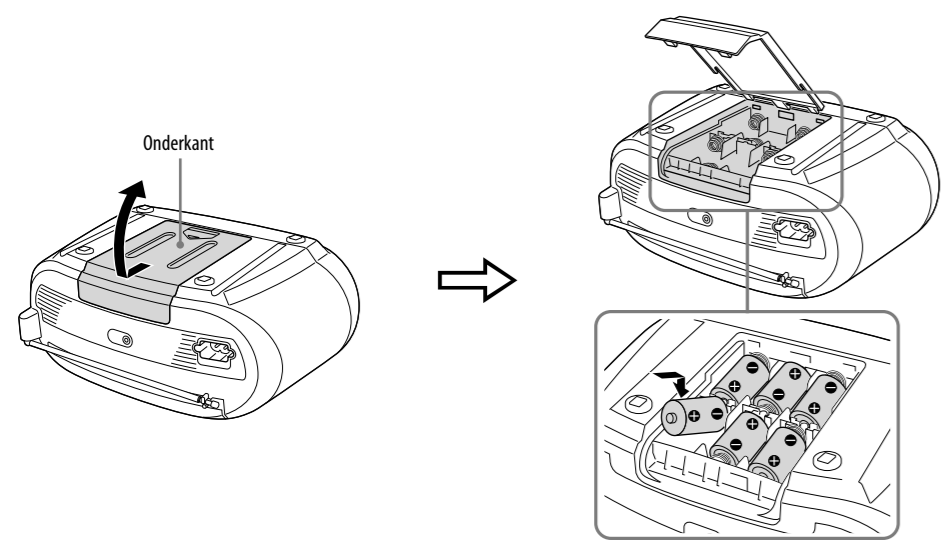
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die voortvloeien uit het gebruik van het product te verminderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van oud elektrisch en elektronisch materiaal.

Stroombronnen

Het netsnoer aansluiten
Sluit het netsnoer aan op het toestel (1) en op een stopcontact (2).



De batterijen plaatsen
Plaats zes R14-batterijen (formaat C) (niet bijgeleverd) in de batterijhouder.



Opmerkingen

- Vervang de batterijen wanneer de OPR/BATT-aanduiding (7) minder fel opticht of het toestel niet meer functioneert. Vervang alle batterijen door nieuwe. Haal de cd uit het toestel vóór het vervangen van de batterijen te vervangen.
- Koppel het netsnoer los om het toestel op batterijen te laten werken.

Opmerking voor klanten in Europa

Het toestel wordt automatisch uitgeschakeld na 20 minuten als er geen handeling wordt uitgevoerd na het afspelen van een CD of via USB/AUDIO IN.

Personal Audio System

Manual de instruções

http://www.sony.net/

ZS-P330CP

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape os orifícios de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Também não deve colocar velas acesas em cima do aparelho.

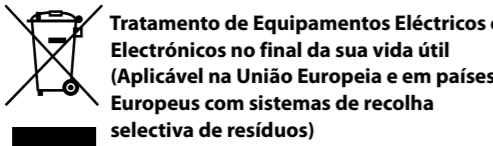
Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o aparelho a pingos ou choques e não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho. Uma vez que a ficha principal é utilizada para desligar a unidade da corrente eléctrica, ligue a unidade a uma tomada CA facilmente acessível. Caso observe uma anomalia na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da tomada CA.

Mesmo se desligar a unidade, esta continua ligada à fonte de alimentação CA (rede), desde que permaneça ligada à tomada de parede.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido na parede.

Não exponha as pilhas (bateria ou pilhas instaladas) a calor excessivo como o da luz solar directa, fogo ou semelhante durante um longo período de tempo.

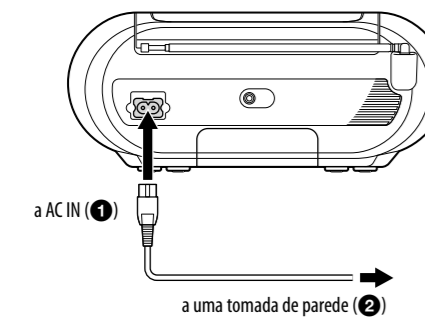
A placa de identificação e a informação importante de segurança estão localizadas na parte externa inferior. A pressão sonora excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perda de audição.



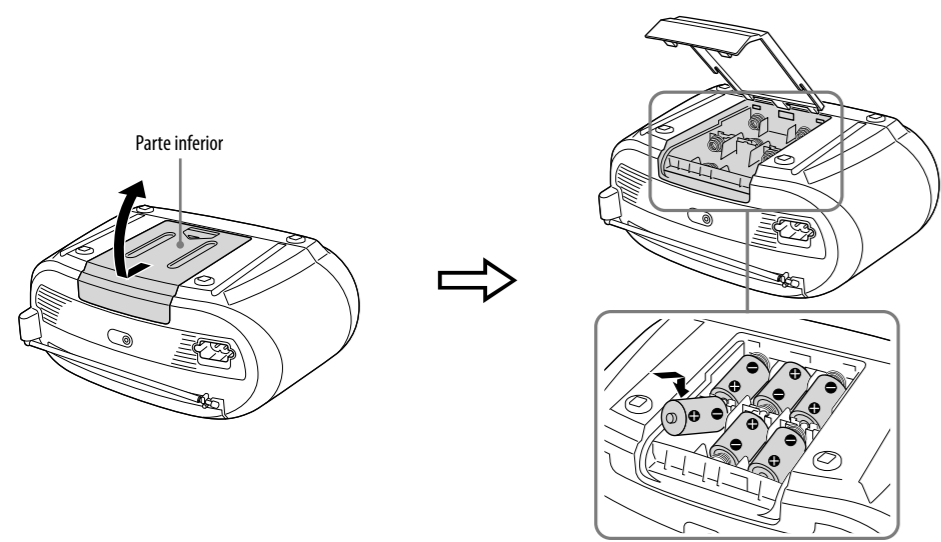
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de

Fontes de alimentação

Ligar o cabo de alimentação CA
Ligue o cabo de alimentação CA a unidade (1) e à tomada de parede (2).



Preparar as pilhas
Introduza seis pilhas R14 (tamanho C) (não fornecidas) no compartimento das pilhas.



- Notas**
- Substitua as pilhas quando o indicador OPR/BATT (7) diminuir de intensidade ou quando a unidade não funcionar.
 - Substitua todas as pilhas por pilhas novas. Antes de substituir as pilhas, certifique-se de que retira a cd da unidade.
 - Para utilizar a unidade com as pilhas, desligue o cabo de alimentação CA da unidade.

Nota para os clientes na Europa

A unidade desliga-se automaticamente após 20 minutos se não for realizada qualquer operação após a reprodução de CD, USB ou AUDIO IN.

van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegedeeld met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzakt worden in het geval op verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met de wereldwijde batterijen werelden, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze van worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van oud elektrisch en elektronisch materiaal.

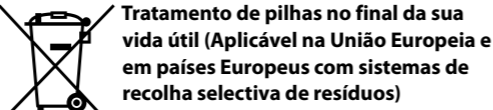
Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Technische gegevens

CD-speler	Gewicht Ong. 2,4 kg (incl. batterijen)
Systeem	Bijgewerkte accu's
Compact disc digitaal audiosysteem	Bijgewerkte accu's
Eigenschappen laatste	Netvoer (1)
Emotiesound control	
Laaiervorming: minder dan 4,6 µW	
(Dit vermogen is de waarde die gemeten wordt op een afstand van ongeveer 200 mm van het lensopenings van het type batterij)	
Wijzigingen in de afbeelding van technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.	
Radio	Optionele accessoires
Frequentiebereik	Sony MDR-hoofdtelefoon
20 Hz - 20.000 Hz (1) - 20 dB	Onder de meetbare grens
Smeldruifductuities	
Onder de meetbare grens	
FM	
Frequentiebereik	
FM: 87,5 MHz - 108 MHz	
AM: 531 kHz - 1.620 kHz	
FM	
FM: 128 MHz	
AM: 45 kHz	
Antenne	
FM: Teleselektische antenne	
AM: Ingebouwde lenientenne	
USB	
Ondersteunde bitstream	
MP3 (MP3) / Audio Layer-3:	
32 Kbps - 320 Kbps VBR	
Remasteringsfrequenties	
MP3 (MP3) / Audio Layer-3:	
32/44,1/48 kHz	
* In USB-poort	
USB-A (Full Speed)	
Algemeen	
Liggingen	
Voldoende breedte: 8 cm dia., 8 EL, conus-type (2)	
Uitgang	
Hoofdtelefoonaansluiting (sterreoinsluiting):	
Voor een hoofdtelefoon met een impedantie van 16 Ω - 32 Ω	
Beleg	
AUDIO IN aansluiting (stereoinsluiting)	
* In USB-poort Type A, maximale stroom: 500 mA	
Uitgangsvermogen	
1,0 W (1) bij 10% harmonische vervorming)	
Stroomvoorziening	
Voor cd-radio:	
230 V AC, 50 Hz	
9 V DC, 814 (Batterijen (formaat C)	
Stroomverbruik	
AC 11 W	
Levensduur van de batterij*	
Voor cd-radio:	
18-ventilator	
R14 (ong. 7 h)	
R14 (ong. 7 h)	
Sony alkaline LR14 (ong. 30 u)	
CF-afspelen	
R14 (ong. 13 u)	
Sony alkaline LR14 (ong. 13 u)	
Aansluitingen	
Dimensies	
Ong. 299 mm x 126 mm x 210 mm (h/b/d)	
(incl. uitstekende onderdelen)	

resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte os materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de

Especificações

Secção do leitor de CD	Peso
Sistema Compact Disc Digital Audio	Aprox. 2,4 kg (incl. pilhas)
Propriedades do disco laser	Accionários fornecidos
Duração de emissão: contínua	Cabo de alimentação CA (1)
Saída de laser inferior: 4,6 µW	
(Este valor é o valor médio a uma distância de cerca de 200 mm em relação à superfície da lente do bloco de leitura óptica com 1 mm de abertura)	
Número de canais	
Resposta de frequência	
20 Hz - 20.000 Hz (1) - 20 dB	
Distorsão de flutuação	
Abaixo do limite mensurável	
Secção de rádio	
Gama de frequências	
FM: 87,5 MHz - 108 MHz	
AM: 531 kHz - 1.620 kHz	
FM	
FM: 128 MHz	
AM: 45 kHz	
Antena	
FM: Antena telescópica	
AM: Antena de barra de ferrite incorporada	
Secção de transmissão suportada	
MP3 (MP3) / Audio Layer-3:	
32 Kbps - 320 Kbps VBR	
Frequências de amostragem	
MP3 (MP3) / Audio Layer-3:	
32/44,1/48 kHz	
Porta USB	
USB-A (Full Speed)	
Geral	
Altura	
Gama total: 8 cm dia., 8 EL, tipo cónico (2)	
Saída	
Tomada para auscultadores (minimotada estéreo):	
Para auscultadores com impedância de 16 Ω - 32 Ω	
Entrada	
Tomada AUDIO IN (minimotada estéreo)	
Porta USB: USB A, corrente máxima: 500 mA	
Potência de saída	
1,0 W (1) (10% de distorção harmónica)	
Requisitos de alimentação	
Vor cd-radio:	
230 V AC, 50 Hz	
9 V DC, 814 (Bateria (B)	
Consumo de energia	
CA 11 W	
Duração das pilhas*	
Para CD e rádio:	
Recepção de FM	
R14 (ong. 7 h)	
R14 (ong. 7 h)	
Alcalinas LR14 da Sony: aprox. 30 h	
Recepção de CD	
R14 (ong. 13 h)	
Alcalinas LR14 da Sony: aprox. 13 h	
Dimensões	
Aprox. 299 mm x 126 mm x 210 mm (h/b/d)	
(incl. peças salientes)	

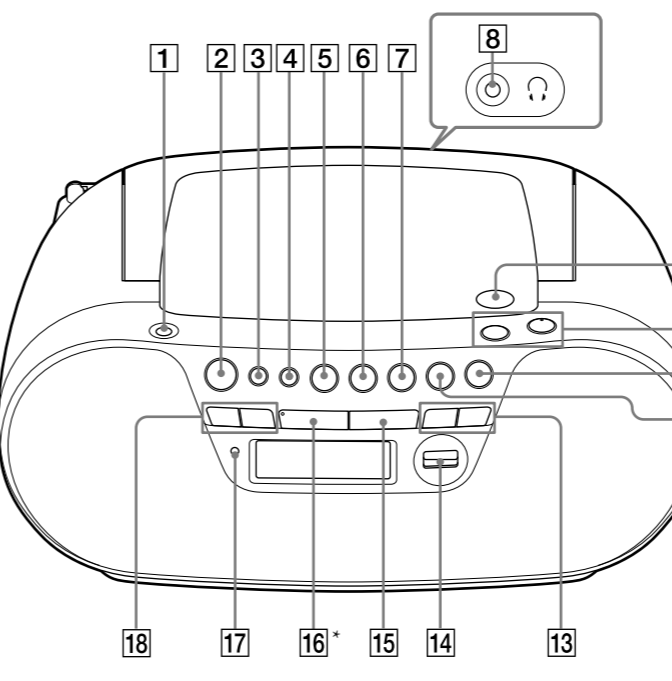
Opmerking over DualDiscs

Een DualDisc is een tweezijdige disc, waarop aan de ene kant DVD-materiaal is opgenomen en aan de andere kant digitaal audiomateriaal. Echter, aangezien de kant met het audiomateriaal niet voldoet aan de CD-norm (Compact Disc), wordt een juiste weergave op dit apparaat niet gegarandeerd.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën
Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaatschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën. Het is reekening mee dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

MP3 Encoder Layer 3 audio-codeertehelpt en -patenten gebrek onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Basisbediening



* VOL + (8) en (9) zijn voorzien van een voelstrip.

Voor u het toestel gebruikt

Het toestel in- of uitschakelen
Druk op OPERATE (2).

Opmerking
Houd bij het inschakelen van het toestel OPERATE (2) ingedrukt tot de OPR/BATT-aanduiding (7) opticht.

Het volume regelen
Druk op VOL +/- (8).

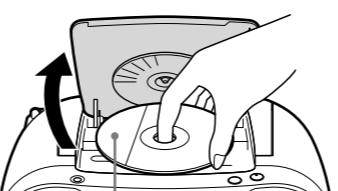
Luisteren met een hoofdtelefoon
Sluit de hoofdtelefoon aan op de (1) (hoofdtelefoon)-aansluiting (1) op de achterkant van het toestel.

Een CD/MP3-disc afspelen

- 1 Druk op OPERATE (2).
- 2 Druk op CD (6).

3 Druk op PUSH OPEN/CLOSE (▲) (9) en plaats een disc met de bedrukte zijde naar boven in de cd-houder.

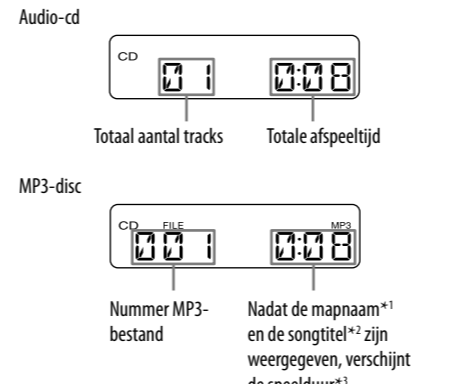
Druk op PUSH OPEN/CLOSE (▲) (9) om de cd-houder te sluiten.



De bedrukte zijde naar boven gericht

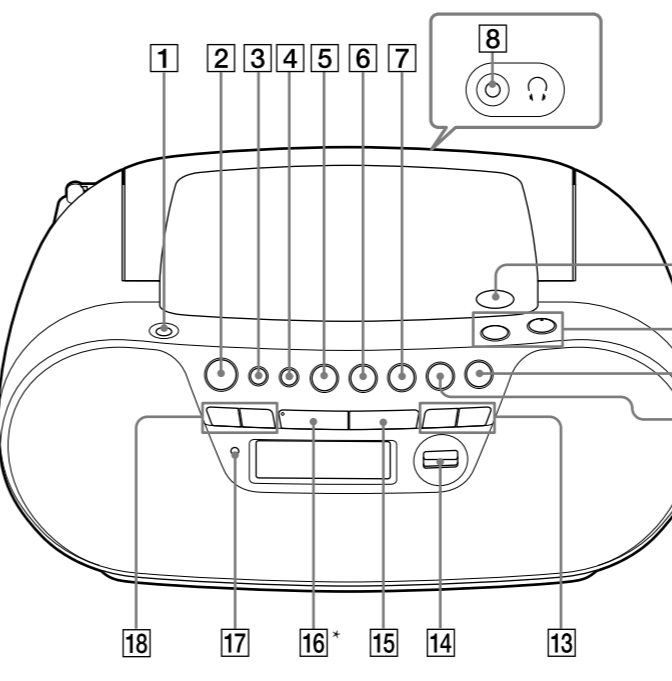
- 4 Druk op (18).

Het toestel speelt alle tracks/MP3-bestanden één keer af. Wanneer u een MP3-disc afspelt, licht de MP3-aanduiding op nadat het toestel de bestandsinformatie heeft gelezen.



* Als er geen map is, wordt "ROOT" weergegeven in het uitleesvenster.
* Als de ID3-taginformatie geen songtitel bevat, wordt "NO TITLE" weergegeven.
* Als de speelduur meer dan 100 minuten bedraagt, wordt "----" weergegeven in het uitleesvenster.

Operações básicas



* VOL + (8) en (9) possuem um ponto táctil.

Antes de utilizar a unidade

Para ligar/desligar a alimentação
Carregue em OPERATE (2).

Nota
Quando ligar a alimentação, carregue sem sotlar em OPERATE (2) até que o indicador OPR/BATT (7) se acenda.

Para regular o volume
Carregue em VOL +/- (8).

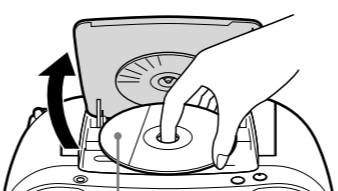
Para ouvir com auscultadores
Ligue os auscultadores à tomada (1) (auscultadores) (8) na parte posterior da unidade.

Reproduzir um CD/disco MP3

- 1 Carregue em OPERATE (2).
- 2 Carregue em CD (6).

3 Carregue em PUSH OPEN/CLOSE (▲) (9) e coloque um disco com o lado da etiqueta virado para cima no compartimento do CD.

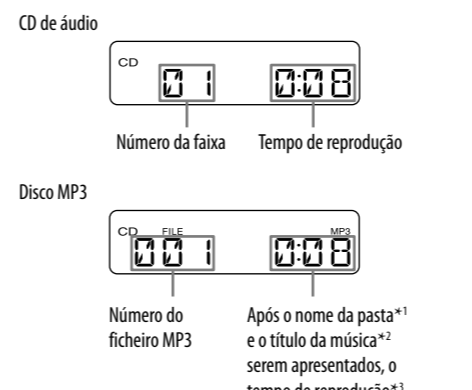
Para fechar o compartimento do CD, carregue em PUSH OPEN/CLOSE (▲) (9).



Lado da etiqueta virado para cima

- 4 Carregue em (18).

A unidade reproduz todas as faixas/ficheiros MP3 uma vez. Quando reproduz um disco MP3, o indicador MP3 acende-se após a unidade ter lido as informações de ficheiro.



* Se não houver qualquer pasta, a indicação "ROOT" é apresentada no visor.
* Se não houver um título da música nas informações de etiqueta ID3, a indicação "NO TITLE" é apresentada.
* Se o tempo de reprodução for superior a 100 minutos, a indicação "----" é apresentada no visor.

Opmerkingen over MP3-discs

- Wanneer een disc wordt geplaatst, leest het toestel alle bestanden op de disc. Onderstruunt het "READING" weergegeven. Als de disc vele mappen of bestanden bevat die geen MP3 zijn, kan het soms lang duren voordat het afspelen begint voordat het afspelen van het volgende MP3-bestand begint.
- We raden u aan geen onnodige mappen of andere bestanden dan MP3's op te slaan op disc die u gaat gebruiken om naar MP3's te luisteren.
- Een map die geen MP3-bestand bevat, wordt overgelaten.
- Maximaal aantal bestanden: 511
- Maximaal aantal mappen: 256 (inclusief de hoofdmap)
- Maximaal aantal mappen bestanden in totaal: 312
- Maximumaantal mapniveaus: 8
- Mappnamen en bestandsnamen kunnen worden weergegeven met maximaal 64 tekens inclusief aanhaalttekens.
- Het toestel kan de tekens A-Z, 0-9 en _ weergeven. De tekens a-z worden weergegeven als A-Z (hoofdletters). Andere tekens worden weergegeven als "-".
- Dit toestel is conform versie 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 en 2.4 van het ID3-tagformaat. Als het bestand ID3-taginformatie bevat, kunnen de songtitel en naam van de artiest en het album worden weergegeven. Als het bestand geen ID3-taginformatie bevat, verschijnt "NO TITLE" in plaats van de songtitel. "NO ARTIST" in plaats van de naam van de artiest en "NO ALBUM" in plaats van de albumnaam. De ID3-taginformatie kan worden weergegeven met maximaal 30 tekens.
- Voeg altijd de bestandsextensie ".mp3" toe als u bestandsnamen toekent.
- Als u de extensie ".mp3" aan een bestand toekent dat geen MP3-bestand is, zal het toestel het bestand niet goed herkennen en willekeurige geluiden uitvoeren die de luisterders kunnen beschadigen.
- De bestandsnaam komt niet overeen met de ID3-tag.

Luisteren naar de radio

- 1 Druk op OPERATE (2).
- 2 Druk herhaaldelijk op RADIO BAND (7).

Tekens wanneer u op dezo knop drukt, schakelt de radioband tussen AM en FM.

- 3 Houd (18) + of (19) ingedrukt tot de frequentie in het uitleesvenster begint te veranderen.

Het toestel scant automatisch de radiofrequenties en stopt wanneer een zender goed wordt ontvangen.

Als u wilt op een zender knop afstemmen, drukt u herhaaldelijk op (18) + of (19) om de frequentie stapsgewijs te veranderen.

Tip

- Als een FM-uitzending gestoord

Verdere bediening

Gebruik van het uitleesvenster

U kunt informatie over de cd bekijken in het uitleesvenster.

Informatie van een audio-cd bekijken

Het totale aantal tracks en de speelduur van de cd bekijken

Na het lezen van de cd wordt de totale speelduur weergegeven. U kunt tweemaal op **■** **15** drukken om het herhaald afspeLEN te annuleren.

					
00	12	48	5	1	

Total aantal tracks Totale speelduur

De informatie van een MP3-disc controleren

Het totale aantal mappen/bestanden en het totale aantal bestanden op de cd controleren
Na het lezen van de bestands/mapinformatie wordt het totale aantal mappen en bestanden weergegeven. U kunt tweemaal op **■** **15** drukken om het herhaald afspeLEN te annuleren.

					
000	005				

Totaal aantal bestanden Total aantal mappen

De informatie van een USB-apparaat controleren

Het totale aantal mappen/bestanden op een USB-apparaat controleren
Druk tijdens het afspeLEN twee keer op **■** **15** of druk één keer op **■** **15** terwijl het bestand gespeeld is. Als er meerdere mappen zijn, wordt het totale aantal bestanden niet weergegeven.

USB-apparaat (Voorbeeld: wanneer u een USB-apparaat aansluit)

					
000	005				

Totaal aantal bestanden totaal aantal mappen

Tips

* Als de cd leeg, wordt "noDISC" weergegeven in het uitleesvenster.

* Als het USB-apparaat geen MP3-bestand bevat, wordt "NO FILE" weergegeven in het uitleesvenster.

* USB-apparaat geen MP3-bestand bevat, wordt "NO FILE" weergegeven in het uitleesvenster.

Bestandsinformatie bekijken
Druk op DISPLAY/ENTER **3** tijdens het afspeLEN van een MP3-disc of USB-apparaat. Het uitleesvenster wordt als volgt gewijzigd:

→ De songtitel
↓ De naam van de artiest 1
↓ De albumnaam 0
↓ Het huidige bestandsnummer en de speelduur ²

* Als het bestand niet over overeenkomstige ID3-gegevens beschikt, rollen "NO TITLE", "NO ARTIST" en "NO ALBUM" over het scherm in plaats van respectievelijk de titel van het nummer, de naam van de uitvoerder en de naam van het album.

* De titel van het nummer, de naam van de uitvoerder of de naam van het album zullen hierin wijzigen na enkele seconden.

De verschillende afspeelmodi selecteren

Terwijl een disc/USB-apparaat gestopt is, kunt u instellen dat tracks herhaaldelijk of willekeurig worden afgespeeld.

Druk op MODE **4**.
Bij elke druk wordt de afspeelmodus als volgt gewijzigd:

→ Normaal afspeLEN (geen)
↓ Eén keer herhalen (1)
↓ Alles herhalen (↔)
↓ AfspeLEN van geselecteerde map (↔)
↓ Herhaald afspeLEN van geselecteerde map (↔)
↓ Willekeurig afspeLEN (SHUF)
↓ Programma afspeLEN (PGM)
↓ Programma herhaald afspeLEN (↔, PGM)

* Deze functies zijn niet van toepassing bij het afspeLEN van een CD-DA.

Tracks/MP3-bestanden herhaaldelijk afspeLEN (herhaaldelijk afspeLEN)

U kunt tracks/MP3-bestanden of een USB-apparaat herhaaldelijk afspeLEN in de modi Normaal en Programma afspeLEN.

- Druk op OPERATE **2**.
- Druk op CD **6** of USB **5**.
- Ga als volgt te werk terwijl de cd/MP3-disc of het USB-apparaat niet wordt afgespeeld.

Herhalen	Handeling
Eén track/MP3-bestand	1 Druk op MODE 4 (druk op ■ 15 tijdens het afspeLEN) tot "1" wordt weergegeven.
Alle tracks/MP3-bestanden	2 Druk op 1 of ▶▶ 15 om de track of het MP3-bestand te selecteren dat u wilt herhalen. <p>3 Druk op ▶▶ 16.</p>
Alle tracks/MP3-bestanden	1 Druk op MODE 4 (druk op ■ 15 en druk vervolgens op MODE 4) tijdens het afspeLEN) tot "↔" wordt weergegeven. <p>2 Druk op ▶▶ 16.</p>
Een geselecteerde map (MP3-disc of een USB-apparaat)	1 Druk op MODE 4 (druk op ■ 15 en druk vervolgens op MODE 4) tijdens het afspeLEN tot "↔" wordt weergegeven. <p>2 Selecteer de map door te drukken op CV/TUNE + of 18.</p>
Geprogrammeerde tracks/MP3-bestanden	1 Programmeer tracks/MP3-bestanden (zie "Uw eigen programma samenstellen"). <p>2 Druk op MODE 4 (druk op ■ 15 en druk vervolgens op MODE 4) tijdens het afspeLEN tot "PGM" en worden weergegeven. <p>3 Druk op ▶▶ 16.</p></p>

Opmerking
* U kunt de afspeelmodus niet wijzigen terwijl er een track/MP3-bestand afgespeeld wordt of gepauzeerd is. Wanneer u op MODE **4** drukt tijdens het afspeLEN, wordt "PUSH STOP" weergegeven in het uitleesvenster.

Herhaald afspeLEN annuleren
Druk op MODE **4** (druk op **■** **15**) en druk vervolgens op MODE **4** (tjdens het afspeLEN) tot "↔" verdwijnt uit het uitleesvenster.

Tracks/MP3-bestanden in willekeurige volgorde afspeLEN (willekeurig afspeLEN)

U kunt tracks/MP3-bestanden of een USB-apparaat in willekeurige volgorde afspeLEN.

- Druk op OPERATE **2**.
- Druk op CD **6** of USB **5**.
- Druk op MODE **4** (druk op **■** **15**) en druk vervolgens op MODE **4** (tjdens het afspeLEN) tot "SHUF" wordt weergegeven in het uitleesvenster.
- Druk op **▶▶** **16** om het willekeurig afspeLEN te starten.

Willekeurig afspeLEN annuleren
Stop eerst het afspeLEN. Druk vervolgens op MODE **4** (druk op **■** **15**) en druk vervolgens op MODE **4** (tjdens het afspeLEN) tot "SHUF" verdwijnt uit het uitleesvenster.

Opmerking
* U kunt de afspeelmodus niet wijzigen terwijl er een track/MP3-bestand afgespeeld wordt of gepauzeerd is. Wanneer u op MODE **4** drukt tijdens het afspeLEN, wordt "PUSH STOP" weergegeven in het uitleesvenster.

Tips
* Tijdens het willekeurig afspeLEN kunt u de vorige track/het vorige MP3-bestand niet selecteren door op **◀◀** **15** te drukken.
* De functie "hervert" werkt niet tijdens het willekeurig afspeLEN.

Uw eigen programma samenstellen (programma afspeLEN)

U kunt de afspeelvolgorde bepalen van maximaal 20 tracks/MP3-bestanden op een cd/USB-apparaat.

- Druk op OPERATE **2**.
- Druk op CD **6** of USB **5**.
- Druk op MODE **4** (druk op **■** **15**) en druk vervolgens op MODE **4** (tjdens het afspeLEN) tot "PGM" wordt weergegeven in het uitleesvenster.

					
000	005				

* Deze functies zijn niet van toepassing bij het afspeLEN van een CD-DA.

- Druk op **1** of **▶▶** **15** om de track te selecteren.
 - Druk voor MP3-bestanden eerst op **CV**/TUNE + of **18** en druk vervolgens op **1** of **▶▶** **15**.
Het tracknummer (bestandsnummer) knippert in het uitleesvenster.

Audio-cd					
	02				

MP3-disc					
	001	005			

USB-apparaat					
	001	005			

5	Druk op DISPLAY/ENTER 3 . <p>"STEP xx" wordt weergegeven in het uitleesvenster.</p>				
Audio-cd					
	STEP	01			

MP3-disc					
	STEP	01			

USB-apparaat					
	STEP	01			

- Herhaal stap **4** en **5** om een andere song te herhalen.
- Druk op **▶▶** **16** om programma afspeLEN te starten.

Programma afspeLEN annuleren
Stop eerst het afspeLEN. Druk vervolgens op MODE **4** "STOP" verdwijnt uit het uitleesvenster.
De volgorde van tracks/MP3-bestanden controleren
Druk op DISPLAY/ENTER **3** (druk op **■** **15**) en druk vervolgens op DISPLAY/ENTER **3** (tjdens het afspeLEN). Het nummer van de laatst geprogrammeerde stap verschijnt op het scherm. Na enkele seconden verschijnt het nummer van de laatst geprogrammeerde track/map op het scherm.

Het huidige programma wijzigen
Druk eenmaal op **■** **15** wanneer de cd niet wordt afgespeeld en tweemaal wanneer de cd wel wordt afgespeeld. Het huidige programma wordt gewist. Stel vervolgens een nieuw programma samen met behulp van de programmeerprocedure.

Tips
* Als u probeert 21 tracks/MP3-bestanden of meer te programmeren, verschijnt "FULL" in het uitleesvenster.
* U kunt hetzelfde programma opnieuw afspeLEN, omdat het programma wordt opgeslagen tot u de cd-houder opent.
* De functie "hervert" werkt niet tijdens het geprogrammeerd afspeLEN.

Radiozenders voorinstellen

U kunt radiozenders opslaan in het geheugen van het toestel. U kunt tot 30 radiozenders, 20 voor FM en 10 voor AM, opslaan in een willekeurige volgorde.

- Druk op OPERATE **2**.
- Druk op RADIO BAND **7** om de frequentieband te selecteren.
- Houd AUTO PRESET **7** gedurende 2 seconden
Ingedrukt tot "AUTO" knippert in het uitleesvenster.
- Druk op DISPLAY/ENTER **3**.

De zenders worden vanaf de laagste frequentie tot de hoogste in het geheugen opgeslagen.
- Als een zender niet automatisch kan worden vooringesteld
Een zender met een zwak signaal moet u handmatig instellen.
- Druk op OPERATE **2**.
- Druk op RADIO BAND **7** om de frequentieband te selecteren.
- Stem af op de gewenste zender met **CV**/TUNE + of **18**.
- Druk op MANUAL PRESET **16**.

De geselecteerde band ("FM-xx" of "AM-xx") wordt weergegeven in het uitleesvenster.
- Druk op PRESET + of **18** tot het gewenste vooringestelde nummer voor de zender gaat knipperen in het uitleesvenster.
- Druk op DISPLAY/ENTER **3**.

De oude zender wordt vervangen door de nieuwe zender.

4	Carregue em 1 ou ▶▶ 15 para seleccionar a faixa. <p>Para ficheiros MP3, carregue primeiro em CV/TUNE + ou 18 e, em seguida, carregue em 1 ou ▶▶ 15. O número da faixa (ficheiro) começa a piscar no visor.</p>				
CD de áudio					
	02				

Disco MP3					
	001	005			

Dispositivo USB					
	001	005			

5	Carregue em DISPLAY/ENTER 3 . <p>A indicação "STEP xx" é apresentada no visor.</p>				
CD de áudio					
	STEP	01			

Disco MP3					
	STEP	01			

Dispositivo USB					
	STEP	01			

6 Para programar outra música, repita os passos **4** e **5**.
7 Carregue em **▶▶** **16** para iniciar a Reprodução programada.

Para cancelar a Reprodução programada
Primeiro, pare a reprodução. Em seguida, carregue em MODE **4** até a indicação "PGM" desaparecer do visor.

Para verificar a ordem das faixas/ficheiros MP3
Carregue em DISPLAY/ENTER **3** (carregue em **■** **15** e, em seguida, carregue em DISPLAY/ENTER **3**) durante a reprodução. O número do último passo programado é apresentado no visor. Após alguns segundos, é apresentado no visor o número da última faixa/pasta programada.

Para alterar o programa actual
Carregue uma vez em **■** **15** se o CD estiver parado, e duas vezes se o CD estiver a ser reproduzido. O programa actual será eliminado. Em seguida, crie um novo programa, seguindo os procedimentos de programação.

Sugestões
* Se tentar programar 21 faixas/ficheiros MP3 ou mais, a indicação "FULL" é apresentada no visor.
* Pode reproduzir novamente o mesmo programa, uma vez que o programa é guardado até abrir o compartimento do CD.
* A função Retomar não funciona durante a Reprodução programada.

Predefinir estações de rádio

Pode guardar estações de rádio na memória da unidade. Pode predefinir um máximo de 30 estações de rádio, 20 para FM e 10 para AM, por qualquer ordem.

- Carregue em OPERATE **2**.
- Carregue em RADIO BAND **7** para seleccionar a banda.
- Carregue sem soltar em AUTO PRESET **7** durante 2 segundos até que a indicação "AUTO" comece a piscar no visor.
- Carregue em DISPLAY/ENTER **3**.

A banda seleccionada ("FM-xx" ou "AM-xx") é apresentada no visor.
- As estações são guardadas na memória das frequências mais baixas para as mais altas.

Se não for possível predefinir uma estação automaticamente
É necessário predefinir manualmente uma estação com sinal fraco.

- Carregue em OPERATE **2**.
- Carregue em RADIO BAND **7** para seleccionar a banda.
- Carregue sem soltar em AUTO PRESET **7** durante 2 segundos até que a indicação "AUTO" comece a piscar no visor.
- Carregue em DISPLAY/ENTER **3**.

A banda seleccionada ("FM-xx" ou "AM-xx") é apresentada no visor.

Sugestão
As estações de rádio predefinidas mantêm-se na memória, mesmo que desligue o cabo de alimentação CA ou retire as pilhas.

Tip

De voraaf ingestelde radiozenders blijven in het geheugen bewaard, zelfs als u het netznetor kopspeelt of de batterijen vervangt.

Vooringestelde zenders beluisteren

- Druk op OPERATE **2**.
- Druk op RADIO BAND **7** om de frequentieband te selecteren.
- Druk op PRESET + of **18** om af te stemmen op de opgeslagen zender.

Optionele componenten aansluiten

U kunt geluid van een optionele component, zoals een draagbare digitale muziekspeler, beluisteren via de luidsprekers van dit toestel. Zorg ervoor dat elke component is uitgeschakeld voordat u de aansluitingen maakt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de aan te sluiten component voor meer informatie.

- Sluit de AUDIO IN-aansluiting **1** aan op de lijnuitgang van de draagbare digitale muziekspeler of andere component via een audiokabel (niet bijgeleverd).
- Druk op OPERATE **2** om het toestel in te schakelen. "STEP xx" wordt weergegeven in het uitleesvenster.
- Schakel de aangesloten component in.
- Druk op AUDIO IN **1** en start het afspeLEN op de aangesloten component.
- Druk op de aangesloten component wordt uitgevoerd via de luidsprekers van dit toestel.

Om het toestel te verbinden met een tv of een videorecorder, gebruik u een verlengekabel (niet bijgeleverd) met een stereomini-aansluiting aan een kant en twee RCA-stekkers aan de andere kant.

Programma afspeLEN annuleren
Stop eerst het afspeLEN. Druk vervolgens op MODE **4** "STOP" verdwijnt uit het uitleesvenster.
De volgorde van tracks/MP3-bestanden controleren
Druk op DISPLAY/ENTER **3** (druk op **■** **15**) en druk vervolgens op DISPLAY/ENTER **3** (tjdens het afspeLEN). Het nummer van de laatst geprogrammeerde stap verschijnt op het scherm. Na enkele seconden verschijnt het nummer van de laatst geprogrammeerde track/map op het scherm.

Het huidige programma wijzigen
Druk eenmaal op **■** **15** wanneer de cd niet wordt afgespeeld en tweemaal wanneer de cd wel wordt afgespeeld. Het huidige programma wordt gewist. Stel vervolgens een nieuw programma samen met behulp van de programmeerprocedure.

Tips
* Als u probeert 21 tracks/MP3-bestanden of meer te programmeren, verschijnt "FULL" in het uitleesvenster.
* U kunt hetzelfde programma opnieuw afspeLEN, omdat het programma wordt opgeslagen tot u de cd-houder opent.
* De functie "hervert" werkt niet tijdens het geprogrammeerd afspeLEN.

Plaatsing
* Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling, overmatig stof, mechanische schokken of in een auto die in de zon geparkeerd is.
* Plaats het toestel niet op een hellend of onstabiel oppervlak.

Laat ten minste 10 mm vrije rondtje de behuizing. De ventilatieopeningen moeten vrij blijven om het toestel naar behoren te laten functioneren en de levensduur van de onderdelen te verlengen.

- De luidsprekers zijn voorzien van een krachtige magneet. Houd daarom creditcards met een magnetische coating of horloges met een veermechanisme uit de buurt van het toestel, om beschadiging door de magneet te voorkomen.

Werking
* Als het toestel direct van een koude in een warme ruimte wordt gebracht of in een zeer vochtige ruimte wordt geplaatst, kan er condensvorming optreden op de lens in het cd-spelgedeelte. In dat geval werkt het toestel niet correct. Verwijder de cd uit het toestel en wacht ongeveer een uur totdat alle vocht is verdamp.

De behuizing reinigen
Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningselementen met een zachte, licht bevochtigde doek en een mild detergent. Gebruik geen schuurmiddelen, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals alcohol of wasbenzine.

Neem voor vragen of problemen met betrekking tot het apparaat contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Voorzorgsmaatregelen

Discs die dit toestel WEL kan afspeLEN

- Audio-cd
- CD-R/CD-RW (CD-DA*/MP3-bestanden)
- CD-DA staat voor Compact Disc Digital Audio. Dit is een opnamemodus voor audio-cd's.

Discs die dit toestel NIET kan afspeLEN

- CD-R's/CD-RW's die niet zijn opgenomen in de muziek-cd-indeling of MP3-indeling conform ISO9660 Level 1/Level 2 of Joliet
- CD-R's/CD-RW's van slechte opnamekwaliteit. CD-R's/CD-RW's die krassen of vuil bevatten of CD-R/CD-RW's die opgenomen zijn met een incompatibel opnameapparaat
- CD-R's/CD-RW's die onjuist zijn gefinaliseerd

Opmerkingen over discs

- Maak de cd voor het afspeLEN schoon met een doekje. Wrijf van binnen naar buiten. Krassen, vuil of vingervuilsmeren op een cd kunnen spoorvolgingsfouten veroorzaken.

- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals wasbenzine, verdunderen en in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of artistieke sprays voor grammafoonplaten.

- Stel een cd niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen, zoals heteeluchkanalen, en laat deze niet liggen in een auto die in de volle zon geparkeerd staat, waarvoor de temperatuur in de auto sterk oploopt.
- Kleef geen papier of stickers op een cd en bekras het oppervlak niet.
- Berg een cd na gebruik weer op in de houder.

Veiligheid
* De laserstraal van de cd-speler is schadelijk voor de ogen. Probeer de behuizing dus niet te openen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd personeel.
* Als er een voorwerp of vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het toestel laten nakijken door bevoegd personeel voordat u het weer in gebruik neemt.
* Discs met afwijkende vormen (Dx, hart, vierkant, ster) kunnen niet met dit toestel worden afgespeeld. Als u dat toch probeert, kan het toestel beschadigd raken. Gebruik dergelijke discs niet.

Stroombronnen
* Om het toestel op wisselstroom te laten werken, moet u eerst controleren of de bedrijfsspanning van het toestel overeenkomt met de lokale netspanning (zie "Technische gegevens"). Gebruik alleen het bijgeleverde netznetoor.
* Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel langere tijd niet gebruikt.
* Wanneer de batterijen niet worden gebruikt, moet u deze verwijderen om beschadiging door lekkage of corrosie te voorkomen.

Plaatsing
* Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling, overmatig stof, mechanische schokken of in een auto die in de zon geparkeerd is.
* Plaats het toestel niet op een hellend of onstabiel oppervlak.

Laat ten minste 10 mm vrije rondtje de behuizing. De ventilatieopeningen moeten vrij blijven om het toestel naar behoren te laten functioneren en de levensduur van de onderdelen te verlengen.

- De luidsprekers zijn voorzien van een krachtige magneet. Houd daarom creditcards met een magnetische coating of horloges met een veermechanisme uit de buurt van het toestel, om beschadiging door de magneet te voorkomen.

Werking
* Als het toestel direct van een koude in een warme ruimte wordt gebracht of in een zeer vochtige ruimte wordt geplaatst, kan er condensvorming optreden op de lens in het cd-spelgedeelte. In dat geval werkt het toestel niet correct. Verwijder de cd uit het toestel en wacht ongeveer een uur totdat alle vocht is verdamp.

De behuizing reinigen
Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningselementen met een zachte, licht bevochtigde doek en een mild detergent. Gebruik geen schuurmiddelen, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals alcohol of wasbenzine.

Neem voor vragen of problemen met betrekking tot het apparaat contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer.